

**UWE MATZEIT**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht

Testament · Pflichtteil  
vorweggenommene Erbfolge  
Erbengemeinschaft · Vorsorgevoll-  
macht · Patientenverfügung

Rechtsanwälte Beckert und Kollegen  
Gartenstraße 30 · 79098 Freiburg  
Telefon 0761 20 27 70  
mail@kanzlei-beckert.de

# Dreisamtäler

**SCHWEIZER**  
Freiburger Str. 9 · Kirchzarten · Tel. 07661 / 53 31  
www.intercoiffure-schweizer.de

**Cooler Sommer-Frisuren**  
Sei kein Frosch!

**sexyhair**  
Die Styling Offensive  
79199 Kirchzarten · Freiburger Str. 8  
Tel. 07661 / 90 91 030  
www.sexyhair-kirchzarten.de

Anzeigen/Redaktion: Tel. 076 61 / 35 53 · Fax 35 32 · eMail: info@dreisamtäler.de 29. Jahrgang · Nr. 15 · Mittwoch, 28. Mai 2014

**R. ROMBACH'S**  
NOSTALGIE GASTRONOMIE-ZUM KREUZ

日本のタベ  
クローズにて  
**Japanischer Abend  
im Kreuz!**  
06.06.2014  
20:00 Uhr

Info's über den Abend mit  
unserer Auszubildenden  
Minako Imai  
und dem 4 - Gang Menü unter  
www.rombach-st-peter.de  
B.Rombach/79271 St.Peter

**GASTHAUS**  
*Zum Stahl*  
DIE ART ZU GENIESSEN

**SOMMER IM STAHL**

RESTAURANT UND BIERGARTEN  
TÄGLICH 12 – 24 UHR GEÖFFNET

AN SCHÖNEN SOMMERABENDEN  
GRILLSTATION IM BIERGARTEN

FUSSBALL-WM ÜBERTRAGUNG  
ALLER WICHTIGEN  
SPIELE AUF GROSSEINWAND

**MAI – AUGUST TÄGLICH  
DURCHGEHEND GEÖFFNET**

79104 FREIBURG · KARTÄUSERSTR. 99  
T: 07 61 3 34 02 · WWW.ZUM-STAHL.DE

## Kein Dorfplatzfest in Kappel

**Kappel (mr.)** Aufgrund von Umbaumaßnahmen im Rahmen der Neugestaltung des Kappler Rathausplatzes wird es in diesem Jahr an Christi Himmelfahrt, am Donnerstag, 29. Mai, kein Dorfplatzfest geben. Bisher wurde der Hock traditionell vom DRK Ortsverein Kappel-Ebnet alljährlich ausgerichtet. Die Bürgerinnen und Bürger werden hierfür um Verständnis gebeten, und gleichfalls hofft der DRK Ortsverein alle Freunde des Dorfplatzfestes in 2015 wieder begrüßen zu dürfen.

## Radler und Wandertreff

**Stegen-Wittental (u.)** Die freiwillige Feuerwehr Wittental lädt am Donnerstag, 29. Mai, ab 11.00 Uhr zum Radler- & Wandertreff ins Bürgerhaus Wittental ein. Auch in diesem Jahr ist wieder für ein vorzügliches Angebot an Speisen und Getränken gesorgt. Auch die beliebten, leckeren Spareribs werden wieder frisch gegrillt. Kaffee und ein reichhaltiges Kuchenbuffet runden das Angebot ab.

Kinder und interessierte Erwachsene können bei der Besichtigung des Feuerwehrrautes sowie des Gerätehauses einen Einblick in den Feuerwehraltag bekommen. Eine Schauübung der Jugendfeuerwehr Stegen und verschiedene Vorführung der Feuerwehr Wittental, wie z.B. ein Fettbrand, sorgen bei dem gemütlichen Hock für weitere Unterhaltung.

## Hallenbad geschlossen

**St. Peter (u.)** Am Feiertag Christi Himmelfahrt, 29. Mai, ist das Hallenbad St. Peter ganztägig geschlossen.

## „Löwen“-Umbau zur „Geroldstaler Mühle“ startet bald

Neues Badehaus mit See kommt zusätzlich – Genehmigungsverfahren in letzten Zügen

**Oberried-Geroldstal (glü.)** Schon wieder ist ein Jahr vergangen seit im „Dreisamtäler“ die letzten Neuigkeiten zur Zukunft des „Löwen“ in Oberried standen. Aufmerksame Leserinnen und Leser fragten nach – und jetzt gibt es tatsächlich Spannendes zur aktuellen Entwicklung zu berichten. Der Beginn der Um- und Neubarbeiten steht unmittelbar bevor. Die Pläne für das Projekt liegen seit Januar 2014 bei den Genehmigungsbehörden – und das sind einige. Bauherr Martin Hegar und Architekt Markus Schlempp rechnen bis in vier Wochen mit dem „Roten Punkt“ der Baugenehmigung. Dann können die notwendigen Abrissarbeiten beginnen und die Ausschreibungen der verschiedenen Gewerke erfolgen.

Kurz zur Erinnerung: Seit 22. November 2009 ist das Traditionalslokal „Löwen“ in Geroldstal geschlossen. Nach drei Wirtsfrauen-Generationen, legendär die Jahre mit der „rau, aber herzlichen“ Wirtin Sofie, hatte deren Tochter Irmgard Frey-Mayer das Anwesen an einen Bürger der Vereinigten Arabischen Emirate verkauft. Da der seine Pläne aus verschiedensten Gründen nicht umsetzen konnte, verkaufte „der Scheich“, wie ihn die Oberrieder nannten, den „Löwen“ Ende 2011 an den Pächter der „Halde“ am Schauinsland, Martin Hegar. Der nahm sich vor, mit ganz viel Bedacht und Sorgfalt an Renovierung und Umbau zu gehen. Als er sich ausmalte, wie seine „Geroldstaler Mühle“ mal aussehen könnte, stieß Martin Hegar auf das junge Team von „Haberbeck Schlempp Architekten“ mit Büros in Basel und Freiburg. „Da hatte ich riesiges Glück“, schwärmt Hegar heute, „hier bin ich bestens aufgehoben und spüre ganz viel Enthusiasmus für das Werk.“

Da Schlempp großes Interesse an alter Bausubstanz hat, machte er sich für die Erarbeitung der neuen Baupläne auf eine Forscherreise zum wahren Alter der „Geroldstaler Mühle“. Dazu involvierte er sogar seine Studenten der Konstanzer Hochschule im Rahmen einer Seminarwoche zum Thema Bauforschung. Bald war klar: der „Löwen“ ist ein altes Schwarzwaldhaus, in typischer Ständerbohlenbauweise errichtet, mit der üblichen Wendeplatte für Fuhrwerke im Dachstuhl, mit Stallungen und Stube im Erdgeschoss

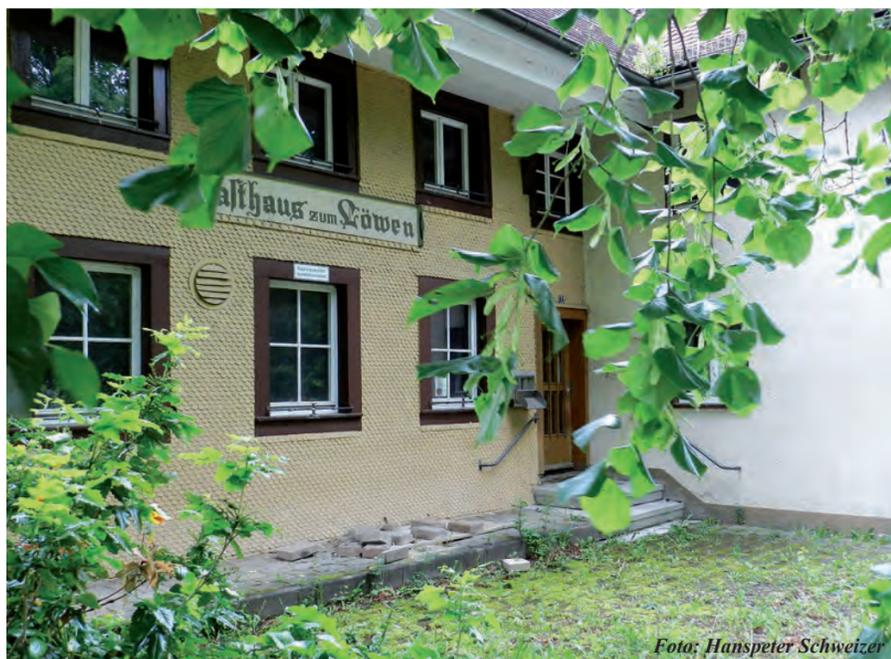


Foto: Hanspeter Schweizer

sowie Kammern und Lagerflächen im OG. Das bisher vermutete Alter des Gebäudes von 400 Jahren konnte nicht bestätigt werden. Eine dendrochronologische Untersuchung, bei der mit einer Bohrung ein Holzern aus dem alten Holz dann auch nicht sein. In einer Wanderkarte aus dem Jahre 1823 als ältestes Dokument fand Schlempp die „Geroldstaler Mühle“ als Mühle und Wirtshaus notiert.

Und so besann sich das Archi-

tektenteam Haberbeck Schlempp darauf, beim Um- und Neubau des alten „Löwen“, der einstigen und künftigen „Geroldstaler Mühle“, ganz viel von der alten Bauernhaus- und Mühlenstruktur zu erhalten oder wiederzubeleben. Der Ferienwohnungs-Anbau aus den 80er Jahren wird abgerissen. Stattdessen belebt Schlempp den an dieser Hausseite befindlichen alten Eingang mit dem Tennenbereich wieder. Hier entsteht eine offene Lounge mit Kamin. Die Gaststube bleibt wo sie war und die Küche wandert in den hinteren neuen Gebäudeteil. Das alte Bauernhaus wird nach Norden hin um etwa ein Drittel verlängert. Im 1. OG gibt es fünf Gästezimmer sowie

eine Wohnung für den Eigentümer. Das Dachgeschoss beherbergt künftig vier weitere Zimmer und eine kleine Wohnung mit Terrasse. Ein großer, nach Südwesten gerichteter Biergarten verspricht in der „Geroldstaler Mühle“ wieder alte „Löwen“-Gefühle.

Eine Attraktion könnte das neue Badehaus mit See im großen Garten, im Stil eines alten Kornspeichers mit viel Holz, werden. Im gemauerten Sockel mit 100 Quadratmetern gibt es die Umkleidekabinen und einen Raum mit offenem Kamin. Das darauf errichtete Holzhaus wird mit zwei Saunen, einem Dampfbad und verschiedenen Massageräumen ausgestattet. Architektin Bettina Haberbeck Schlempp ist von den Planungen begeistert: „Wir suchen jeden Tag mit viel Leidenschaft nach guten Lösungen.“ Und ihr Mann Markus Schlempp ergänzt: „Es ist sehr reizvoll, keine Architektur aus der Schublade zu verwirklichen.“ Alle zwei Wochen fanden Gespräche mit dem Bauherrn statt, bei denen die aktuelle Entwicklung besprochen wurde. „Es tut gut, das Vertrauen von der Bauherrenschaft zu spüren.“ Wenn alles gut läuft, rechnen Hegar und Schlempp damit, dass nach einer achtzehnmonatigen Bauzeit im Herbst 2015 das erste Bier in der neuen alten „Geroldstaler Mühle“ gezapft wird. Der „Dreisamtäler“ fragt zwischendurch wieder nach!



Sie planen die „Geroldstaler Mühle“ nach den Wünschen von Martin Hegar: die Architekten Eva Roesler, Markus Schlempp und Bettina Haberbeck Schlempp (v.r.). Im Bild sind Modelle vom neuen Badehaus zu sehen. Foto: Gerhard Lück

## Presseerklärung zum Wahlergebnis der Gemeinde Buchenbach

**Buchenbach (de.)** Bürgermeister Harald Reinhard teilte in seiner Funktion als Vorsitzender des Gemeindevwahlausschusses mit, dass der Wahlausschuss zu dem Ergebnis kam, dass das ermittelte Wahlergebnis Unstimmigkeiten aufweist. Diesbezüglich wurde die Kommunalaufsichtsbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald und das Rechenzentrum zur Klärung involviert. Bis zur abschließenden Klärung kann kein Ergebnis mitgeteilt werden.

**omni-u**

- Entrümpelung
- Haushaltsauflösung
- Messie-Wohnungen
- Reinigungsarbeiten
- Demontage
- Aktenvernichtung
- Abbrucharbeiten
- Umwelt- & fachgerechte Entsorgung

Uwe Hartmann  
0761/7697932  
www.omni-u.de  
info@omni-u.de

## Vatertagshock

**St. Peter (mr.)** Die Feuerwehr St. Peter lädt am Donnerstag, 29. Mai, zum Vatertagshock bei der Vogesenkapelle herzlich ein. Die Vogesenkapelle ist ein beliebter Wandertreff zwischen St. Peter und St. Märgen. Die Wanderer und Besucher werden ganztägig von der Feuerwehr St. Peter bewirtet.

**DER MEISTERBETRIEB FÜR KUNSTHANDWERKLICHE GRABMALE – SEIT VIER GENERATIONEN. DIREKT AN FREIBURGS FRIEDHÖFEN.**

am Hauptfriedhof, 0761/274336  
am Bergäckerfriedhof, 0761/611040  
www.bildhauerei-storr.de

MICHAEL STORR  
BILDHAUER

**Daniel Rösch**  
Steinmetz- & Bildhauermeister

Grabmale & Bildhauerarbeiten

www.danielroesch.com  
Im Gewerbepark 7 • Stegen  
Tel. 07661/988567

Fachbetrieb nach §19 WHG **Seemann Tankschutz** www.tankschutz-seemann.de

Reinigung • Hüllen • Einbau • Neutank • Montage • Alltank • Demontage • Entsorgung  
email: info@tankschutz-seemann.de • 79117 Freiburg • Büro: Tel. 0761 / 691 98 • Fax 6967157  
Büro Kirchzarten: Tel. 07661 / 9086146 • Fax 9086151 TÜV-Mängelbeseitigung

www.dreisamtaeler.de

**Dreisamtäler Imagefilm**  
Auf dem Smartphone oder im Internet unter  
www.dreisamtaeler.de

Ihr Dachdecker!

**SAIER**  
Dachtechnik GmbH

Steildach • Flachdach • Reparaturen  
Dachfenstereinbau • Sanierung  
Wärmedämmung • Dachbegrünung

79256 Buchenbach • Tel. 076 61 / 9 97 11 • Fax 076 61 / 9 97 12  
info@saier.com • www.saier.com